

## KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU

### 1. IDENTYFIKACJA PRODUKTU I PRODUCENTA

<b>Nazwa handlowa</b>	<b>Olej emulgujący do obróbki metali Emulgol ES12</b>
<b>Nazwa firmy</b>	Orlen Oil sp. z o.o.
<b>Adres</b>	ul. Armii Krajowej 19, 30-150 Kraków
<b>Telefon</b>	(012) 665 55 00 , Tel.kontaktowy (032) 618 05 27 lub (032) 618 03 95
<b>Fax</b>	(012) 665 55 01, (032) 61 225 38
<b>Numer CAS</b>	Nie stosuje się w przypadku tego typu mieszanin
<b>Numer WE</b>	Nie stosuje się w przypadku tego typu mieszanin

### 2. SKŁAD I INFORMACJA O SKŁADNIKACH

<b>Produkt zawiera:</b>	<b>Ilość %:</b>	<b>Oznaczenie:</b>	<b>CAS</b>	<b>WE</b>	<b>Zwrot R</b>
Wysokorafinowany mineralny olej bazowy	~75	Brak	64742-54-7	265-157-1	Brak
Eter	<1	Nota L	-	-	R36/38
nonylofenylopolioksyetyleno glikolowy		x <sub>i</sub>	-	-	
Produkt oksyetylowania i oksypropylowania alkoholu tłuszczowego	<1	x <sub>i</sub>	-	-	R36/38

Produkt nie zawiera składników niebezpiecznych w ilości wymagających klasyfikacji i nie są one umieszczone na liście substancji niebezpiecznych

### 3. IDENTYFIKACJA ZAGROŻEŃ

<b>Zagrożenie pożarowe:</b>	Produkt jest palny i w odpowiednich warunkach może się palić. W wyniku działania wysokich temperatur opakowania z produktem mogą ulec rozszczelnieniu z wydzieleniem szkodliwych gazów i par.
<b>Zagrożenie toksykologiczne:</b>	Produkt nie zawiera składników niebezpiecznych, stwarzających bezpośrednie zagrożenie dla zdrowia ludzi.
<b>Zagrożenie ekotoksykologiczne:</b>	Produkt wykazuje małe zagrożenie dla organizmów wodnych i lądowych lecz należy pamiętać, że zanieczyszczanie olejem środowiska jest zabronione prawem. Olej może być niebezpieczny dla środowiska i organizmów żywych w przypadku niewłaściwego stosowania lub rozlania ze względu na ograniczoną biodegradowalność.
<b>Informacje dodatkowe:</b>	Produkt nie klasyfikowany jako stwarzający zagrożenie wg obowiązujących kryteriów.

### 4. PIERWSZA POMOC

<b>Drogi oddechowe:</b>	W temperaturach otoczenia olej nie wykazuje działania szkodliwego na drogi oddechowe ze względu na niską zawartość składników nielotnych. Ryzyko inhalacji istnieje tylko w przypadku utworzenia się mgły produktu lub też w wyniku jego ogrzania. Zapewnić dostęp świeżego powietrza. Jeżeli nie nastąpi poprawa zapewnić pomoc medyczną.
<b>Skóra:</b>	Zmyć dużą ilością wody z mydłem. Jeżeli wystąpi podrażnienie

zapewnić pomoc medyczną.

Jeżeli skóra jest narażona na kontakt z mgłą wysokociśnieniową, produkt może wnikać do organizmu. W takim przypadku należy zgłosić się do lekarza, nawet gdy nie będą zauważone żadne negatywne objawy.

**Oczy:** Przemycać otwarte oczy wodą przez 15min.. Jeżeli wystąpi podrażnienie zapewnić pomoc medyczną.

**Połknięcie:** Ze względu na własności organoleptyczne istnieje małe prawdopodobieństwo dostania się drogą pokarmową. Nie prowokować wymiotów. Nie podawać nic doustnie. Jeżeli nie nastąpi poprawa zapewnić pomoc medyczną.

## 5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POŻARU

**Temp. zapłonu:** powyżej 160°C

**Temp. samozapłonu:** Powyżej 250°C ( może zależeć od warunków jak np: obecność czynników utleniających czy mocno rozwinięta powierzchnia)

**Środki gaśnicze:** Piana, mgła wodna, suche proszki gaśnicze, CO<sub>2</sub>, piasek lub ziemia tylko w przypadku małych pożarów.

**Sprzęt ochronny:** Kompletne ubranie ochronne z indywidualnym aparatem oddechowym.

**Nieodpowiednie środki gaśnicze:** Nie stosować zwartych strumieni wody na powierzchnię palącej się cieczy. Powoduje to rozrzucenie ognisk pożaru. Można zastosować wodę w postaci rozpylonej lub

mgły wodnej w celu chłodzenia.

**Zagrożenia związane z gaszeniem pożarów:** Pod wpływem wysokiej temperatury tworzą się pary, które po zmieszaniu z powietrzem i zetknięciu ze źródłem zapłonu, mogą palić się w przestrzeni otwartej lub eksplodować w pomieszczeniu zamkniętym.

Pary produktu są cięższe od powietrza i mogą przemieszczać się na duże odległości na poziomie gruntu, a po napotkaniu źródła ognia mogą spowodować ponowny zapłon. Silnie rozproszona mgła produktu może zapalać się poniżej znormalizowanej temperatury zapłonu. Spalająca się ciecz może pływać po powierzchni wody.

**Produkty spalania:** Tlenki węgla, tlenki azotu, tlenki siarki i inne gazy niebezpieczne dla zdrowia.

## 6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIEZAMIERZONEGO UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA

**Zabezpieczenie środowiska- duże rozlewiska:** Duże rozlewiska zabezpieczyć przed rozprzestrzenianiem się tworząc bariery z piasku, ziemi lub materiału pochłaniającego. Zebrać dostępnym sprzętem i umieścić w oznakowanym, szczelnym pojemniku do późniejszego odzysku lub składowania w stosownym miejscu. Pozostałości potraktować jak mały wyciek.

**Zabezpieczenie środowiska- małe wycieki:** Zebrać, mieszając uprzednio z ziemią, piaskiem lub innym materiałem pochłaniającym, dostępnym sprzętem i umieścić w oznakowanym szczelnym pojemniku do późniejszego składowania w stosownym miejscu.

## 7. POSTĘPOWANIE Z PRODUKTEM I JEGO MAGAZYNOWANIE

### POSTĘPOWANIE

**Zabezpieczenie użytkownika:** Stosować odpowiednią wentylację w przypadku zaistnienia warunków do wytworzenia się pary bądź mgły. Stosować wszelkie środki ograniczające ryzyko kontaktu zwłaszcza z olejem przepracowanym. Przetrzymywać z dala od materiałów łatwopalnych, żywności i napojów.

Przy manipulowaniu i magazynowaniu przestrzegać ogólnych zasad i przepisów BHP i P.Poż., zaleca się używanie okularów ochronnych i odpowiedniej odzieży ochronnej.

**Zabezpieczenie przed eksplozją i pożarem:** Puste opakowania i zbiorniki mogą zawierać palne lub wybuchowe pary. Nie wolno zbiorników lub opakowań metalowych z olejem lub po oleju

### Środki ostrożności:

spawać, grzać, ciąć lub wiercić. Pozostałe w opakowaniach resztki oleju w wyniku znacznego wzrostu temperatury mogą utworzyć z powietrzem mieszaninę oparów (mgły olejowej), które mogą spowodować eksplozję. Nasączone olejem ubrania i papier lub szmaty, wykorzystywane do wycierania rozlanego oleju, stwarzają zagrożenie pożarowe- nie dopuścić do gromadzenia się takich materiałów. Pozbyć się ich natychmiast po ich użyciu przy zachowaniu odpowiednich środków ostrożności.

Redukować zagrożenie pożarowe poprzez takie użytkowanie maszyn i urządzeń aby:

- Unikać rozlewania i rozchlapywania oleju na rozgrzane lub znajdujące się pod napięciem części maszyn.
- Nie dopuszczać do tworzenia się mgły olejowej zwłaszcza w systemach ciśnieniowych pamiętając, że zagrożenie pożarem rośnie gdy koncentracja mgły olejowej osiąga poziom ok.  $45\text{g/m}^3$ .
- Unikać dłuższego lub powtarzającego się kontaktu skóry z olejem lub nasączonym olejem ubraniem.
- W przypadku kontaktu ze skórą natychmiast zmyć zabrudzone miejsce dużą ilością wody z mydłem.
- Nie używać środków ściernych i rozpuszczalników naftowych do mycia ciała.
- Zmieniać natychmiast zanieczyszczone ubranie robocze.
- Nie wdychać par i mgły.
- Unikać kontaktu produktu z substancjami silnie utleniającymi.
- Przy manipulowaniu nie jeść, nie pić i nie palić.
- Używać tylko odpornych na działanie węglowodorów pojemników, połączeń, sprzętu.

### PRZECZYSZCZANIE

#### Warunki:

Przechowywać w temp. pokojowej, chronić przed kontaktem z wodą i wilgocią, z dala od źródeł ognia.

Pojemniki przechowywać czytelnie opisane i zamknięte.

Poczynić starania w celu zabezpieczenia przed przedostaniem się produktu do gruntu i wody.

#### Przeciwwskazania:

Unikać kontaktu z materiałami utleniającymi.

Przechowywać z dala od elementów grzejnych.

#### Opakowanie:

Używać opakowań odpornych na działanie węglowodorów. Zaleca się używania oryginalnych opakowań producenta.

## 8. KONTROLA NARAŻENIA I ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Używać dobrze wietrzonych pomieszczeń, w przypadku możliwości powstania

mgły olejowej używać układów zamkniętych i dobrej wentylacji.

#### Ochrona skóry:

Nie wymaga specjalnego zabezpieczenia, chociaż w celu ewentualnego zminimalizowania ryzyka zaleca się stosowanie odzieży ochronnej oraz olejoodpornych rękawic.

#### Ochrona oczu:

Nie wymaga specjalnej ochrony, chociaż dobrym zwyczajem jest stosowanie okularów ochronnych..

#### Ochrona dróg oddechowych:

W normalnych warunkach nie wymagają specjalnego zabezpieczenia. Jeżeli istnieje ryzyko przekroczenia dopuszczalnych stężeń lub możliwość powstania mgły olejowej należy stosować maski ochronne.

Najwyższe dopuszczalne stężenie w środowisku pracy z parami i aerozolami pochodzącymi z olejów mineralnych:

NDS	$5\text{mg/m}^3$ —dla fazy ciekłej aerozolu
NDSch	$10\text{mg/m}^3$ —dla fazy ciekłej aerozolu
NDSP	nie ustalone

Metody oceny narażenia środowiska pracy:

**PN-86/Z-04050.01-** Ochrona czystości powietrza. Przyrządy i zestawy do pobierania próbek.

Postanowienia ogólne.

**PN-89/Z-04008.07-** Ochrona czystości powietrza. Pobieranie próbek. Postanowienia ogólne. Zasady pobierania próbek w środowisku pracy i interpretacja wyników.

**Ocena narażenia:** Zgodnie z normami polskimi dotyczącymi olejów mineralnych.

## 9. WŁAŚCIWOŚCI FIZYKOCHEMICZNE

<b>Postać fizyczna/ barwa/ zapach:</b>	Przezroczysta ciecz/ bursztynowy do brązowego/ charakterystyczny zapach oleju
<b>Temperatura wrzenia:</b>	Powyżej 300°C
<b>Temperatura płynięcia:</b>	Nie wyżej -5°C
<b>Prężność par:</b>	Brak danych. Do pominięcia w normalnych warunkach użytkowania.
<b>Rozpuszczalność w wodzie i rozpuszczalnikach:</b>	W wodzie tworzy półprzeźroczyste emulsje olejowo-wodne.
<b>Gęstość w temp. 15°C</b>	Rozpuszczalny w rozpuszczalnikach węglowodorowych
<b>Lepkość kinematyczna w 40°C</b>	Ok. 880 kg/m <sup>3</sup>
<b>Wartość opałowa:</b>	<40 mm <sup>2</sup> /s
<b>Temperatura zapłonu:</b>	40-45 MJ/kg
<b>Granice wybuchowości:</b>	Powyżej 160°C.
<b>Temperatura samozapłonu:</b>	Palność mgły olejowej przy koncentracji ok. 45g/m <sup>3</sup> .
<b>Reaktywność:</b>	Powyżej 250°C ( może zależeć od warunków jak np: obecność czynników utleniających czy mocno rozwinięta powierzchnia)
<b>Właściwości korozyjne:</b>	Stabilny.
	Nie wykazuje właściwości korozyjnych.

## 10. STABILNOŚĆ I REAKTYWNOŚĆ

<b>Stabilność:</b>	Produkt jest stabilny w normalnych warunkach magazynowania, manipulowania i użytkowania.
<b>Materiały, których należy unikać:</b>	Unikać kontaktu z mocnymi utleniaczami.
<b>Warunki, których należy unikać:</b>	Ciepło (temperatura powyżej temperatury zapłonu), źródła ognia, iskier, elektryczność statyczna.
<b>Niebezpieczne produktu rozkładu:</b>	Niepełne spalanie może dawać w efekcie gazy jak CO, CO <sub>2</sub> , sadzę.

## 11. INFORMACJA TOKSYKOLOGICZNA

### DROGI NARAŻENIA

<b>Działanie na oczy:</b>	Obojętne lub może powodować lekkie podrażnienie oczu.
<b>Działanie na skórę:</b>	Obojętne lub może powodować lekkie podrażnienie skóry, zaczerwienienia, wysychanie skóry. W przypadku długotrwałego działania na skórę i nieprzestrzegania zasad BHP mogą wystąpić stany dermatologiczne. Niebezpieczny może być przypadek, gdy olej pod ciśnieniem przedostanie się przez skórę do tkanek podskórnych.
<b>Działanie na układ oddechowy: Przez wdychanie</b>	W temperaturze otoczenia oleje są obojętne ze względu na niską lotność. Może wywoływać podrażnienie dróg oddechowych w przypadku gdy występuje w postaci mgły olejowej lub oparów w wysokich temperaturach.
<b>Przez zassanie i połknięcie</b>	Bezpośrednie dostanie się oleju przez zassanie jest mało prawdopodobne , może nastąpić wtórne narażenie w czasie wymiotów. Przy większych dawkach może powodować ostre stany pneumologiczne.
<b>Dawki i stężenia toksyczne dla zwierząt:</b>	Brak danych

## 12. INFORMACJA EKOLOGICZNA

<b>Rozprzestrzenianie się:</b>	W normalnych warunkach stosowania produkt nie powoduje zagrożenia dla gleby i środowiska.
<b>-gleba</b>	Może być niebezpieczny dla środowiska i organizmów żywych ( w szczególności organizmów wodnych) w przypadku niewłaściwego stosowania lub w sytuacjach awaryjnych np. rozlanie - produkt przenika w głąb ziemi, powoduje skażenie wód gruntowych.
<b>-woda</b>	Produkt w wodzie nierozpuszczalny, rozprzestrzenia się na powierzchni wody tworząc cienki film.
<b>Degradowalność:</b>	Brak danych.
<b>Ekotoksyczność:</b>	Brak danych.

## 13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

Produkt, który utracił swoje właściwości użytkowe, a także odpady nim zanieczyszczone powstałe np. po wycieku, należy składować tylko w wyznaczonych miejscach. Utylizować zgodnie z obowiązującym na danym terenie ustawodawstwem.

Klasyfikacja odpadów (wg Rozporządzenia MŚ. Dz.U. Nr 112, poz. 1206)

Opakowania wg:  
rodzaju 15 01 02 – opakowania z tworzyw sztucznych  
rodzaju 15 01 04 – opakowania z metali

## 14. INFORMACJE O TRANSPORCIE

### REGULACJE MIĘDZYNARODOWE:

**Transport lądowy RID/ADR:**

Nie podlega przepisom

**Transport morski IMDG:**

Nie podlega przepisom

**Transport powietrzny:**

Nie podlega przepisom

**Informacje dodatkowe:**

Nie stanowi zagrożenia w czasie transportu i nie wymaga specjalnego traktowania.

## 15. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEPISÓW PRAWNYCH

Obowiązkiem użytkownika jest stosowanie się do wszystkich międzynarodowych, krajowych i lokalnych praw i przepisów oraz ocena bezpieczeństwa użycia preparatu.

### Obowiązujące przepisy krajowe:

Ustawa z dnia 11 stycznia 2001r. o substancjach i preparatach chemicznych (Dz.U. nr 11, poz. 84, Dz.U. nr 100, poz. 1085, Dz.U. nr 123, poz. 1350 i Dz.U. nr 125, poz. 1367; z 2002r. Dz.U. nr 135, poz. 1145, Dz.U. nr 142, poz. 1187; z 2003r. Dz.U. nr 189, poz. 1852 oraz z 2004r. Dz.U. Nr 11, poz. 94)

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 28 września 2005r. w sprawie wykazu substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem (Dz.U. nr 201, poz. 1674)

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002r. w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego (Dz.U. Nr 140, poz. 1171 oraz z 2005r. Dz.U. nr 2, poz. 8)

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych (Dz.U. nr 171, poz. 1666 oraz z 2004r. Dz.U. Nr 243, poz. 2440)

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003r. w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych (Dz.U. Nr 173, poz. 1679 oraz z 2004r. Dz.U. 260, poz. 2595)

Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 29 listopada 2002r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz.U. Nr 217, poz. 1833)

Ustawa o zmianie ustawy o substancjach i preparatach chemicznych oraz o zmianie niektórych innych ustaw z dnia 17 października 2003r (Dz.U.Nr 189, poz.1852 ).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 17 stycznia 2003r w sprawie informacji o preparatach niebezpiecznych, dla których nie jest wymagane dostarczenie karty charakterystyki – z dnia 17 stycznia 2003r. ( Dz. U. Nr 19, poz.170).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 14 lipca 2002 r. w sprawie obowiązku dostarczenia karty charakterystyki niektórych preparatów nie zaklasyfikowanych jako niebezpieczne (Dz. U. Nr 142, poz. 1194).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych (Dz. U. Nr 173, poz. 1679).

Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 29 listopada 2002r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy ( Dz.U. NR 217, poz. 1833 ).

Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001r. o odpadach ( Dz.U. Nr 62, poz. 628 i Dz.U. Nr 100, poz. 1085; z 2002r. Dz.U. Nr 41, poz.365, Nr 113, poz. 984 i Nr 199 poz. 1671; i z 2003r. Nr 7, poz. 78).

**Znak na etykiecie:** Brak

**Symbol:** Brak

**Zwrot-R:** Brak

**Zwrot-S:** Brak

Produkt bezpieczny i nie wymaga specjalnego znakowania na opakowaniach jednostkowych.

*Oznaczenia przytoczone w pkt.2*

**Nota L:** określa , że stosowane oleje mineralne nie klasyfikuje się jako rakotwórczych , gdyż zawierają mniej niż 3% ekstraktu DMSO, zgodnie z metodą określoną w IP 346

## 16. INNE INFORMACJE

**Numer aktualnej wersji:** 3

**Data aktualnej wersji:** 14.11.2005

**Data poprzedniej wersji:** 27.08.2004

Powyższe informacje zostały opracowane w oparciu o bieżący stan wiedzy i mają na celu opisanie produktu pod kątem wpływu na zdrowie, bezpieczeństwo i wymagania ochrony środowiska.

Podczas sporządzania karty uwzględniono właściwe zastosowanie produktu i każdy użytkownik ponosi odpowiedzialność w przypadku innego zastosowania produktu.